【経費支弁者記入】The supporter must fill out the form. 　　　　　　　　　　　　 　○ANS日本語学院

**経　費　支　弁　書**Letter of Financial Support

日 本 国 法 務 大 臣　 殿 / TO : MINISTER OF JUSTICE OF JAPAN

ANS日本語学院 学校長　殿 / TO : PRINCIPAL OF ANS JAPANESE ACADEMY

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 志願者氏名  Name of Applicant |  | 志願者国籍  Nationality of Applicant |  |
| 志願者生年月日  Date of birth of the Applicant | 年　　　月　　　日  　　　　Year Month Day | 性 別  Sex of Applicant | * 男　□　女   Male Female |

私は、このたび、上記申請者の日本滞在中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引き受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

I hereby agree to defray all expenses for the above applicant upon his/her stay in Japan. I will explain the circumstances of this agreement below and give an oath defray these expenses.

1. 経費支弁の引き受け経緯（申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。）

Reason for support (Explain the circumstance and the relationship between yourself and the applicant in detail. Also please state that you will be responsible for the financial need.)

2. 経費支弁内容　Content of support

　私(Supporter’s name）　　　　　　　　　　　　　　は、上記申請者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書または本人名義の預金通帳（送金事実、経費支弁事実が記載されたもの）の写し等で生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

　I (Supporter’s name), do hereby give an oath to defray the expenses of the above person’s stay in Japan. Further, when above person applies for an extension of period of stay, I will provide copies of proof of Telegraphic or of the applicant’s bankbook (documents proving the defraying of funds), showing that I defrayed the living expenses for the above person.

①　学 費　　 初年度　　　　　　　　　　　円　　翌年度　　　　　　　　　　　　円

　　　 Tuition 　　 First year Yen Second year Yen

　②　生活費　　 月　額　　　　　　　　　　　円

Living expenses Monthly　　　　　　　　　　 Yen

　③　支弁方法（送金・振り込み等支弁方法を具体的にお書きください。）

Method of payment. (Please explain in detail. e.g. bank transfer, money order, etc.)

経費支弁者　Supporter

住 所 電話番号

　Address　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　Telephone number

　氏　名 　　　　 申請者との関係

　Name of supporter　　　　<Signature> 　　Relationship with the applicant

記入年月日 / Entry date　　　　　　　　　年Year 月Month　　　　　　日Day

1

【経費支弁者記入】The supporter must fill out the form. 　　　　　　　　　　　　 　○ANS日本語学院

**経　費　支　弁　方　法**

Method of support to pay expenses while in Japan

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 経費支弁者　Supporter | | | |
| 氏　　名  Name |  | 申請者との続柄  Relationship with the applicant |  |
| 支弁者電話番号  Telephone No. |  | 年収（時刻通貨単位で）  Annual income (in your currency) | Rp |
| 住　　所  Address |  | | |
| 職　　業  Occupation |  | 勤務先電話番号  Workplace telephone No. |  |
| 勤務先所在地  Workplace address |  | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 経費支弁者　Supporter | | | |
| 氏　　名  Name |  | 申請者との続柄  Relationship with the applicant |  |
| 支弁者電話番号  Telephone No. |  | 年収（時刻通貨単位で）  Annual income (in your currency) | Rp. |
| 住　　所  Address |  | | |
| 職　　業  Occupation |  | 勤務先電話番号  Workplace telephone No. |  |
| 勤務先所在地  Workplace address |  | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 支弁方法及び月平均支弁額　Method of support and an amount of support per month (average) | | | |
| 本人負担  Self | 円  JPY | 在外経費支弁者負担  Supporter living abroad | 円  J PY |
| 在日経費支弁者負担  Supporter in Japan | 円  JPY | その他  Others | 円  JPY |

記入年月日 / Entry date　　　　　　　　　年Year 月Month　　　　　　日Day

2